

KALTEEN ERREKLAMAZIOA Ondarearen Gaineko Erantzukizuna
RECLAMACION DE DAÑOS por Responsabilidad Patrimonial

Kodea / Código

Espte. zk. / N. Exp.:

TITULARRA - INTERESDUNA / TITULAR - PERSONA INTERESADA

Izen-deiturak / Nombre y apellidos		NANA edo bestelako identifikazio agiriren bat / DNI o documento de identificación	
Jakinarazpenetarako helbidea / Domicilio para notificaciones		PK / CP	Herria / Municipio
Finkoa / Fijo	Mugikorra / Móvil	e-posta / e-mail	
Probintzia / Provincia			

ORDEZKARIA - DOKUMENTU AURKEZLEA / REPRESENTANTE – PRESENTADOR/A DOCUMENTO

Izen-deiturak / Nombre y apellidos		NANA edo bestelako identifikazio agiriren bat / DNI o documento de identificación	
Jakinarazpenetarako helbidea / Domicilio para notificaciones		PK / CP	Herria / Municipio
Finkoa / Fijo	Mugikorra / Móvil	e-posta / e-mail	
Probintzia / Provincia			

Harremanetarako hizkuntza / Idioma de relación	Sexua / Sexo	Harreman modua / Modo de Relación
<input type="radio"/> Euskara <input type="radio"/> Ele bitan / Bilingüe	<input type="radio"/> Emakumea / Mujer <input type="radio"/> Gizona / Hombre <input type="radio"/> Besterik / Otro	<input type="radio"/> Paperean/Papel <input type="radio"/> Elektronikoa/Electr.

Behean sinatzen duenak, Errenterriko Udalaren Alkate jaunari eskaera egiten dio, modu honetan:

El/la que suscribe, formula instancia al Sr. Alcalde del Ayuntamiento de Errenteria en los siguientes términos:

Salatutako gertaeraren inguruko datuak / Datos sobre el suceso denunciado		
Data / Fecha	Ordua / Hora	Lekua / Lugar
Gertatutakoaren deskribapena eta arrazoia / Relato completo de lo sucedido y causa		
Kalteak / Daños		Kalteen aurrekontua / Presupuesto de daños

Lekukoak (zinpeko aitortpena erantsi) / Testigos (adjuntar declaración jurada)		
Izen-Deiturak / Nombre y Apellidos	Helbidea / Dirección	Telefonoa / Teléfono

Aurkezten diren agiriak / Documentación presentada	
<input type="checkbox"/> Kalteen aurrekontua / Presupuesto de daños	<input type="checkbox"/> Frogabideak / Medios de prueba
<input type="checkbox"/> Lekukoak zinpeko aitortpena / Declaración jurada de los testigos	<input type="checkbox"/> Bestelakoak / Otros

AITORTZEN DU sinatzaileak, bere ardurapean, adierazi dituen datuak egiazkoak, zehatzak, osoak eta eguneratuak direla.
DATUEN BABESA. Datu pertsonalak babestearren inguruan indarrean dauden arauak jarraiki, hau adierazten dizugu: inprimaki honetan jasotako datuak egiaztatzen edo osatu ahal izango dira beste administrazio publiko batzuei kontsulta eginda. Datuok Udalak tratatuko ditu bere eskuduntzen arabera eginkizunak eta zerbitzuak aurrera eramateko. Udalak zure datuak legearen arabera tratatuko ditu, beharrezko segurtasun neurriak hartuz eta hirugarrenei lagapenak legeak aurreikusitako kasuetan bakarrik burutuz. Informazio gehiagorako kontsultatu gure pribatasun politika: <https://uzt.gipuzkoa.eus/home.do?De=EU06712216>. Era berean, jakinarazten dizugu datuak atzitu, zuzendu, ezereztu, berauen aurka agertu, tratamendu mugatu eta datuen eramangarritasunari buruz dagozkizun eskubideak baliatzeko aukera duzula, idatziz, telematikoki, aurrez aurre edo posta arruntaz Udalera zuzenduz; Herriko Plaza z/g 20100 Errenteria. Azkenik, beste pertsona fisiko batzuen datuak helarazten baldin badituzu, pertsona horiei aurreko guztiaren berri eman beharko diezu.

DECLARA la persona firmante, bajo su responsabilidad, que todos y cada uno de los datos aportados son veraces, exactos, completos y actualizados.
PROTECCIÓN DE DATOS. De conformidad con la normativa vigente en materia de Protección de Datos de Carácter Personal, le informamos que los datos personales recabados en este impreso se podrán verificar o completar mediante consulta a otras administraciones públicas. Dichos datos serán tratados por el Ayuntamiento, para la realización de tareas y servicios propios en el ámbito de sus competencias. El Ayuntamiento tratará sus datos acorde a la normativa vigente, aplicando las medidas de seguridad necesarias y no serán cedidos a terceros salvo exigencias legales. Para más información consulte nuestra política de privacidad: <https://uzt.gipuzkoa.eus/home.do?De=CA06712216>. Asimismo se le informa de la posibilidad de ejercer los derechos de acceso, rectificación, cancelación, oposición, limitación de tratamiento y portabilidad de datos mediante el oportuno escrito, por medios electrónicos o bien presencialmente o por correo convencional al Ayuntamiento, Herriko plaza z/g 20100 Errenteria. Por último, si facilita datos personales de otras personas físicas deberá, previamente informarles de los anteriores extremos.

Udal informazioa jaso nahi dut: e-posta, SMS, etb. / Deseo recibir información municipal por: e-mail, SMS, etc.

Errenteria,
Eskatzailea / El/la solicitante

LEKUKOEN ZINPEKO AITORPENA / DECLARACIÓN JURADA DE TESTIGOS

Ondarearen gaineko erantzukizunagatik egindako erreklamazioa
Reclamación por responsabilidad patrimonial

Kodea / Código

BAIMENA EMATEN DUENAREN DATUAK / DATOS DE LA PERSONA QUE AUTORIZA

Izen-deiturak / Nombre y apellidos		NANA edo bestelako identifikazio agiriren bat / DNI o documento de identificación	
Jakinarazpenetarako helbidea / Domicilio para notificaciones		PK / CP	Herria / Municipio
Probintzia / Provincia			
Finkoa / Fijo	Mugikorra / Móvil	e-posta / e-mail	

Behean sinatzen duenak, ondarearen gaineko erantzukizunagatik jarraian adierazten den pertsonak egindako erreklamazioak sortutako espedientearen lekuko gisa jarduteko bakarrik, izandako gertaeraren osoko deskribapena – aipaturiko pertsonak orain salatzen dituenena – honakoa dela **ZIN EGITEN DU**:

El abajo firmante, al único objeto de actuar como testigo en el expediente originado por la reclamación por responsabilidad patrimonial interpuesta por la persona que a continuación se menciona, **DECLARA BAJO JURAMENTO** que la descripción completa de los hechos acaecidos, y que ahora se denuncian por dicha persona, es la siguiente.

KALTETUAREN DATUAK / DATOS DE LA PERSONA PERJUDICADA

Izen-deiturak / Nombre y apellidos	NANA edo bestelako identifikazio agiriren bat / DNI o documento de identificación
------------------------------------	---

Gertaeraren inguruko datuak / Datos sobre el suceso

Data / Fecha	Ordua / Hora	Lekua / Lugar
--------------	--------------	---------------

GERTATUTAKOAREN KONTAKIZUN OSOA / RELATO DE LO SUCEDIDO Y CAUSA

--

Era berean, behean sinatzen duenak zinpeko aitortpen hau aipatu den ondarearen gaineko erantzukizunagatik egindako erreklamazioak sortu duen espediente administratiboari gehitzeko baimena ematen du.

Igualmente, el abajo firmante da su consentimiento para que esta declaración jurada sea adjuntada al expediente administrativo originado por la mencionada reclamación por responsabilidad patrimonial.

AITORTZEN DU sinatzaileak, bere ardurapean, adierazi dituen datuak egiazkoak, zehatzak, osoak eta eguneratuak direla.

DATUEN BABESA. Datu pertsonalak babestearen inguruan indarrean dauden arauak jarraiki, hau adierazten dizugu: inprimaki honetan jasotako datuak egiaztatu edo osatu ahal izango dira beste administrazio publiko batzuei kontsulta eginda. Datuok Udalak tratatuko ditu bere eskuduntzen arabera eginkizunak eta zerbitzuak aurrera eramateko. Udalak zure datuak legearen arabera tratatuko ditu, beharrezko segurtasun neurriak hartuz eta hirugarrenei lagapenak legeak aurreikusitako kasuetan bakarrik burutuz. Informazio gehiagorako kontsultatu gure pribatasun politika: <https://uzt.gipuzkoa.eus/home.do?De=EU06712216>. Era berean, jakinarazten dizugu datuak atzitu, zuzendu, ezereztu, berauen aurka agertu, tratamendua mugatu eta datuen eramangarritasunari buruz dagozkizun eskubideak baliatzeko aukera duzula, idatziz, telematikoki, aurrez aurre edo posta arruntaz Udalera zuzenduz; Herriko Plaza z/g 20100 Errenteria. Azkenik, beste pertsona fisiko batzuen datuak helarazten baldin badituzu, pertsona horiei aurreko guztiaren berri eman beharko diezu.

DECLARA la persona firmante, bajo su responsabilidad, que todos y cada uno de los datos aportados son veraces, exactos, completos y actualizados.

PROTECCIÓN DE DATOS. De conformidad con la normativa vigente en materia de Protección de Datos de Carácter Personal, le informamos que los datos personales recabados en este impreso se podrán verificar o completar mediante consulta a otras administraciones públicas. Dichos datos serán tratados por el Ayuntamiento, para la realización de tareas y servicios propios en el ámbito de sus competencias. El Ayuntamiento tratará sus datos acorde a la normativa vigente, aplicando las medidas de seguridad necesarias y no serán cedidos a terceros salvo exigencias legales. Para más información consulte nuestra política de privacidad: <https://uzt.gipuzkoa.eus/home.do?De=CA06712216>. Asimismo se le informa de la posibilidad de ejercer los derechos de acceso, rectificación, cancelación, oposición, limitación de tratamiento y portabilidad de datos mediante el oportuno escrito, por medios electrónicos o bien presencialmente o por correo convencional al Ayuntamiento, Herriko plaza z/g 20100 Errenteria. Por último, si facilita datos personales de otras personas físicas deberá, previamente informarles de los anteriores extremos.

Udal informazioa jaso nahi dut: e-posta, SMS, etb. / Deseo recibir información municipal por: e-mail, SMS, etc.

Errenteria,

LEKUKOA / EL TESTIGO